Dan id-dokument ġie magħmul bil-ħsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

►**B**

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-29 ta' Novembru 2007

li tistipula l-kundizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali u tas-saħħa pubblika kif ukoll il-mudelli taċ-ċertifikati għall-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-laħam u ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati għall-konsum mill-bniedem minn pajjiżi terzi u li tirrevoka d-Deċiżjoni 2005/432/KE

(notifikata taħt id-dokument numru C(2007) 5777)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/777/KE)

(ĠU L 312, 30.11.2007, p. 49)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►**M1**	Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/638/KE tat-30 ta' Lulju 2008	L 207	24	5.8.2008
►**M2**	Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/817/KE tat-22 ta' Ottubru 2008	L 283	49	28.10.2008
►**M3**	Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/864/KE tat-30 ta' Novembru 2009	L 314	97	1.12.2009
►**M4**	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 925/2010 tal-15 ta' Ottubru 2010	L 272	1	16.10.2010
►**M5**	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 536/2011 tal-1 ta' Ġunju 2011	L 147	1	2.6.2011
►**M6**	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 991/2011 tal-5 ta' Ottubru 2011	L 261	19	6.10.2011

Kkoreġuta minn:

►**C1** Emendi, Ġ.U. L 276, 17.10.2008, p. 50 (2007/777/KE)

▼B

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-29 ta' Novembru 2007

li tistipula l-kundizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali u tas-saħħa pubblika kif ukoll il-mudelli taċ-ċertifikati għall-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-laħam u ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati għall-konsum mill-bniedem minn pajjiżi terzi u li tirrevoka d-Deċiżjoni 2005/432/KE

(notifikata taħt id-dokument numru C(2007) 5777)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2007/777/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 92/118/KEE tas-17 ta' Diċembru 1992 li tistipula r-rekwiżiti fir-rigward tas-saħħa ta' l-annimali u tas-saħħa pubblika li jirregolaw il-kummerċ u l-importazzjoni fil-Komunità ta' prodotti mhux soġġetti għar-rekwiżiti msemmija stabbiliti f'regoli Komunitarji speċifiċi msemmija fl-Anness A (1) tad-Direttiva 89/662/KEE u, fejn jidħlu l-patoġeni, id-Direttiva 90/425/KEE ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 10(2)(c) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE tas-16 ta' Diċembru 2002 li tistabbilixxi r-regoli sanitarji għall-annimali u li jiddeterminaw il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali u li huma għall-konsum mill-bniedem ([2]), u b'mod partikolari l-fażi introduttorja ta' l-Artikolu 8, l-ewwel paragrafu tal-punt 1 ta' l-Artikolu 8, l-Artikolu 8(4) u l-Artikolu 9(2)(b) u l-Artikolu 9(4)(b) u (c) tagħha,

Billi:

(1) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/432/KE tat-3 ta' Ġunju 2005 li tistabbilixxi l-kundizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali u tas-saħħa pubblika kif ukoll il-mudelli taċ-ċertifikati għall-importazzjonijiet ta' prodotti tal-laħam għall-konsum mill-bniedem minn pajjiżi terzi u li tirrevoka d-Deċiżjonijiet 97/41/KE, 97/221/KE u 97/222/KE ([3]) tistabbilixxi r-regoli tas-saħħa ta' l-annimali u tas-saħħa pubblika u r-rekwiżiti ta' ċertifikazzjoni għall-importazzjoni fil-Komunità ta' kunsinni ta' ċerti prodotti tal-laħam, inklużi l-listi ta' pajjiżi terzi u partijiet minnhom li minnhom l-importazzjonijiet ta' prodotti bħal dawn huma awtorizzati.

([1]) ĠU L 62, 15.3.1993, p. 49. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 445/2004 (ĠU L 72, 11.3.2004, p. 60).
([2]) ĠU L 18, 23.1.2003, p. 11.
([3]) ĠU L 151, 14.6.2005, p. 3. Id-Deċiżjoni kif emendata l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1792/2006 (ĠU L 362, 20.12.2006, p. 1).

▼B

(2) Id-Deċiżjoni 2005/432/KE, kif emendata bid-Deċizjoni tal-Kummissjoni 2006/801/KE ([1]), tqis ir-rekwiżiti tas-saħħa u d-definizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 852/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar l-iġjene ta' l-oġġetti ta' l-ikel ([2]), ir-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jistipula regoli speċifiċi dwar l-iġjene għall-ikel ta' oriġini mill-annimali ([3]) u r-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jistipula regoli speċifiċi dwar l-organizzazzjoni tal-kontrolli uffiċjali ta' prodotti ġejjin mill-annimali u maħsuba għall-konsum mill-bniedem ([4]).

(3) L-Anness tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 jistipula definizzjonijiet separati għal prodotti tal-laħam u ta' l-istonku, bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati.

(4) It-trattamenti speċifiċi stipulati għal kull pajjiż terz bid-Deċiżjoni 2005/432/KE huma stabbiliti u jibbażaw fuq it-trattamenti stipulati bid-Direttiva 2002/99/KE biex ineħħu r-riskju potenzjali għas-saħħa ta' l-annimali li jeżisti minħabba fil-laħam frisk użat fit-tħejjija tal-prodotti tal-laħam. Mill-aspett tas-saħħa ta' l-annimali, l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati jippreżentaw l-istess riskju għas-saħħa ta' l-annimali li jippreżentaw il-prodotti tal-laħam. Għalhekk, għandhom jiġu ttrattati bl-istess trattamenti speċifiċi kif stipulat fid-Deċiżjoni 2005/432/KE u konsegwentement imressqa għaċ-ċertifikazzjoni armonizzata veterinarja għall-importazzjoni tagħhom fil-Komunità.

(5) Ir-rekwiżiti dwar is-saħħa ta' l-annimali għall-importazzjoni fl-UE ta' imsaren huma stipulati fid-Deċiżjoni 2003/779/KE ([5]). Għalhekk, il-prodotti koperti mid-Deċiżjoni 2003/779/KE għandhom ikunu eskluży bid-definizzjoni ta' prodotti tal-laħam u ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati stipulata f'din id-Deċiżjoni.

(6) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/432 tad-29 ta' April 2004 dwar l-approvazzjoni ta' pjanijiet għall-monitoraġġ tal-fdalijiet imressqa minn pajjiżi terzi skond id-Direttiva tal-Kunsill 96/23/KE ([6]) telenka l-pajjiżi terzi awtorizzati biex jesportaw lejn il-Komunità fuq il-bażi tal-pjanijiet approvati għall-monitoraġġ tal-fdalijiet.

([1]) ĠU L 329, 25.11.2006, p. 26.
([2]) ĠU L 139, 30.4.2004, p. 1; verżjoni kkoreġuta ĠU L 226, 25.6.2004, p. 3.
([3]) ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55; verżjoni kkoreġuta ĠU L 226, 25.6.2004, p. 22. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).
([4]) ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206; verżjoni kkoreġuta ĠU L 226, 25.6.2004, p. 83. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006.
([5]) ĠU L 285, 1.11.2003, p. 38. Id-Deċiżjoni kif emendata bid-Deċiżjoni 2004/414/KE (ĠU L 151, 30.4.2004, p. 56).
([6]) ĠU L 154, 30.4.2004, p. 44. Id-Deċiżjoni kif emendata l-aħħar bid-Deċiżjoni 2007/362/KE (ĠU L 138, 30.5.2007, p. 18).

▼B

(7) Id-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE ([1]) tat-18 ta' Diċembru 1997 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq prodotti li jidħlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi tistabbilixxi regoli li jikkonċernaw il-verifiki veterinarji fuq prodotti mill-annimali li jidħlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi għall-importazzjoni u t-tranżitu ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali lejn il-Komunità, inklużi ċerti rekwiżiti ta' ċertifikazzjoni.

(8) Jeħtieġ li jiġu stabbiliti kundizzjonijiet speċifiċi għat-tranżitu permezz tal-Komunità ta' kunsinni ta' prodotti tal-laħam lejn u mir-Russja minħabba l-qagħda ġeografika ta' Kaliningrad u wara li jitqiesu l-problemi klimatiċi li jimpedixxu l-użu ta' xi portijiet f'ċerti żminijiet tas-sena.

(9) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/881/KE ([2]) tas-7 ta' Diċembru 2001 li tagħmel lista ta' postijiet fil-fruntiera għall-ispezzjonijiet miftiehma għall-verifiki veterinarji fuq l-annimali u prodotti ta' l-annimali minn pajjiżi terzi u l-aġġornament ta' regoli dettaljati dwar il-verifiki li għandhom isiru mill-esperti tal-Kummissjoni tispeċifika l-Postijiet fil-Fruntieri ta' Spezzjoni awtorizzati għall-kontroll tat-tranżitu ta' kunsinni ta' prodotti tal-laħam lejn u mir-Russja permezz tal-Komunità.

(10) L-Anness II tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 79/542/KEE tal-21 ta' Diċembru 1976 li tfassal lista ta' pajjiżi terzi jew partijiet minn pajjiżi terzi, u li tistabbilixxi kundizzjonijiet ta' ċertifikazzjoni tas-saħħa ta' l-annimali u s-saħħa pubblika u dik veterinarja, għall-importazzjoni fil-Komunità ta' ċerti annimali ħajjin u l-laħam frisk tagħhom ([3]), jistabbilixxi l-lista ta' pajjiżi terzi jew partijiet tagħhom li minnhom huma awtorizzati l-importazzjonijiet ta' laħam frisk ta' ċerti annimali. L-Iżlanda hija mniżżla fl-Anness II ta' din id-Deċiżjoni bħala pajjiż awtorizzat biex jesporta laħam frisk ta' ċerti annimali. Għalhekk, l-importazzjoni ta' prodotti tal-laħam u ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati ta' dawk l-annimali mill-Iżlanda għandhom jitħallew mingħajr l-applikazzjoni ta' ebda trattament speċifiku.

(11) L-Anness 11 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ fil-prodotti ta' l-agrikoltura ([4]) jistabbilixxi l-miżuri ta' saħħa ta' l-annimali, tas-saħħa pubblika u dawk żootekniċi applikabbli għall-kummerċ fl-annimali ħajjin u l-prodotti ta' l-annimali. It-trattamenti applikabbli mill-Konfederazzjoni Żvizzera għall-prodotti tal-laħam u għall-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u għall-imsaren ittrattati għandhom ikunu skond dan il-ftehim. Għalhekk,mhuwiex meħtieġ li jiġu stabbiliti dawn it-trattamenti fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

([1]) ĠU L 24, 30.1.1998, p. 9. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2006/104/KE (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 352).
([2]) ĠU L 326, 11.12.2006, p. 44. Id-Deċiżjoni kif emendata l-aħħar bid-Deċiżjoni 2007/276/KE (ĠU L 116, 4.5.2007, p. 34).
([3]) ĠU L 146, 14.6.1979, p. 15. Id-Deċiżjoni kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).
([4]) ĠU L 114, 30.4.2002, p. 132.

▼B

(12) L-Anness IX tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2001 li jistabbilixxi r-regoli għall-prevenzjoni, kontroll u eradikazzjoni ta' ċerta enċefalopatija spongiformi li tinxtered ([1]) ġie emendat bir-Regolament (KE) Nru 722/2007 tal-Kummissjoni tal-25 ta' Ġunju 2007 li jemenda l-Annessi II, V, VI, VIII, IX, u XI tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 ([2]) u bir-Regolament (KE) Nru 1275/2007 ([3]) li jemenda l-Anness IX tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi r-regoli għall-prevenzjoni, kontroll u l-eradikazzjoni ta' ċerta enċefalopatija li tinxtered. Rekwiżiti ġodda li jikkonċernaw l-istatus ta' l-ESB ta' pajjiżi terzi għall-esportazzjoni ta' prodotti tal-laħam u msaren ittrattati lejn il-Komunità għandhom jiġu inklużi fiċ-ċertifikat.

(13) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/453/KE tad-29 ta' Ġunju 2007 li tistabbilixxi l-istatus ta' l-ESB ta' l-Istati Membri jew ta' pajjiżi terzi jew ta' reġjuni tagħhom skond ir-riskju ta' ESB tagħhom ([4]) tikklassifika l-pajjiżi jew ir-reġjuni fi tliet gruppi: riskju ta' ESB negliġibbli, riskju ta' ESB kkontrollat u riskju ta' ESB mhux stabbilit. Għandha ssir referenza għal din il-lista fiċ-ċertifikat.

(14) Fl-interess taċ-ċarezza tal-leġiżlazzjoni Komunitarja, huwa xieraq li d-Deċiżjoni 2005/432/KE titħassar u tinbidel b'din id-Deċiżjoni.

(15) Il-miżuri stipulati f'din id-Deċiżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Is-suġġett u l-għan

1. Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi r-regoli tas-saħħa ta' l-annimali u s-saħħa pubblika għall-importazzjonijiet lejn il-Komunità u t-tranżitu u l-ħażna fil-Komunità, ta' kunsinni ta':

(a) prodotti tal-laħam kif definiti fil-punt 7.1 ta' l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 853/2004; kif ukoll

(b) l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati, kif definit fil-punt 7.9 ta' dan l-Anness, li jkunu għaddew minn wieħed mit-trattamenti stipulati fl-Anness II Parti 4 ta' din id-Deċiżjoni.

([1]) ĠU L 147, 31.5.2001, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 727/2007 (ĠU L 165, 27.6.2007, p. 8).
([2]) ĠU L 164, 26.6.2007, p. 7.
([3]) ĠU L 284, 30.10.2007, p. 8.
([4]) ĠU L 172, 30.6.2007, p. 84.

▼B

Dawn ir-regoli għandhom jinkudu l-listi ta' pajjiżi terzi u partijiet minnhom li minnhom għandhom jiġu awtorizzati importazzjonijiet bħal dawn kif ukoll il-mudelli taċ-ċertifikati u r-regoli tas-saħħa pubblika u tas-saħħa ta' l-annimali dwar l-oriġini u t-trattamenti meħtieġa għal dawn l-importazzjonijiet.

2. Din id-Deċiżjoni għandha tapplika bla ħsara għad-Deċiżjoni 2004/432/KE u d-Deċiżjoni 2003/779/KE.

Artikolu 2

Kunidizzjonijiet li jikkonċernaw l-ispeċi u l-annimali

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li fil-Komunità jiġu importati biss kunsinni tal-prodotti tal-laħam u dawk ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati, ġejjin minn laħam jew minn prodotti tal-laħam mill-ispeċijiet jew mill-annimali li ġejjin:

(a) tjur inklużi l-pollam, dundjani, fargħuni, papri, wiżż, summien, ħamiem, faġani u perniċi mkabbra jew miżmuma f'kaptività għal tkabbir, il-produzzjoni tal-laħam u l-bajd għal konsum, jew biex iżidu l-provvista tat-tjur;

(b) annimali domestiċi ta' l-ispeċijiet li ġejjin: annimali bovini, inklużi l-*Bubalus bubalis* u *l-Bison bison*, il-ħnieżer, in-nagħaġ, il-mogħoż u s-solipedi;

(c) fniek u liebri, u annimali tal-kaċċa mrobbija, kif definit fil-punt 1.6 ta' l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 853/2004;

(d) annimali tal-kaċċa selvaġġi, kif definit fil-punt 1.5 ta' l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 853/2004.

Artikolu 3

Rekwiżiti tas-saħħa ta' l-annimali li jikkonċernaw l-oriġini u t-trattament tal-prodotti tal-laħam u ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati

L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw l-importazzjonijiet fil-Komunità ta' prodotti tal-laħam kif ukoll ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati li:

▼C1

(a) huma konformi mal-kundizzjonijiet li jikkonċernaw l-oriġini u t-trattament stipulati fl-Anness I(1) jew (2); kif ukoll

▼B

(b) joriġinaw fil-pajjiżi terzi u partijiet minnhom kif ġej:

(i) fil-każ tal-prodotti tal-laħam u ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati li mhumiex soġġetti għal trattament speċifiku kif jissemma fil-punt 1(b) ta' l-Anness I, il-pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 2 ta' l-Anness II u l-partijiet mill-pajjiżi terzi elenkati fit-Taqsima 1 ta' dak l-Anness;

▼B

(ii) fil-każ tal-prodotti tal-laħam u ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren li huma soġġetti għal trattament speċifiku kif jissemma fil-punt 2(a)(ii) ta' l-Anness I, il-pajjiżi terzi elenkati fil-Partijiet 2 u 3 ta' l-Anness II u l-partijiet mill-pajjiżi terzi elenkati fil-Parti 1 ta' dak l-Anness.

Artikolu 4

Rekwiżiti dwar is-saħħa pubblika li jikkonċernaw il-laħam frisk użat fil-produzzjoni tal-prodotti tal-laħam u ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati li għandhom jiġu importati fil-Komunità u ċ-ċertifikati dwar is-saħħa ta' l-annimali u s-saħħa pubblika

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

(a) fil-Komunità jiġu importati biss kunsinni ta' prodotti tal-laħam u ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati u li huma miksuba minn laħam frisk, kif definit fil-punt 1.10 ta' l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 u li huwa konformi mar-rekwiżiti Komunitarji dwar is-saħħa pubblika;

(b) fil-Komunità jiġu importati biss kunsinni ta' prodotti tal-laħam u ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati li huma konformi mar-rekwiżiti tal-mudell taċ-ċertifikat dwar is-saħħa ta' l-annimali u s-saħħa pubblika kif stipulat fl-Anness III;

(c) dan iċ-ċertifikat jakkumpanja kunsinni bħal dawn u jkun komplut u ffirmat kif xieraq mill-veterinarju uffiċjali tal-pajjiż terz ta' esportazzjoni.

Artikolu 5

Kunsinni ta' prodotti tal-laħam u ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati fi tranżitu jew maħżuna fil-Komunità

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kunsinni tal-prodotti tal-laħam u ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati, introdotti ġewwa l-Komunità u li huma maħsuba għall-pajjiż terz jew bi transitu minnufih jew wara l-ħażna skond l-Artikolu 12(4) jew l-Artikolu 13 tad-Direttiva 97/78/KE, u li mhumiex maħsuba għall-importazzjoni ġewwa l-Komunità għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti li ġejjin:

(a) li huma ġejjin mit-territorju ta' pajjiż terz jew parti minnu mniżżel fl-Anness II u li għaddew mit-trattament minimu għall-importazzjoni ta' prodotti tal-laħam u ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati ta' l-ispeċi msemmija fih;

(b) li huma konformi mal-kundizzjonijiet speċifiċi tas-saħħa ta' l-annimali għall-ispeċi kkonċernata stipulata fil-mudell taċ-ċertifikat dwar is-saħħa ta' l-annimali u s-saħħa pubblika fl-Anness III;

▼B

(c) li huma akkumpanjati minn ċertifikat dwar is-saħħa ta' l-annimali magħmul skond il-mudell imfassal fl-Anness IV, iffirmat kif xieraq minn veterinarju uffiċjali ta' pajjiż terz ikkonċernat;

(d) li huma ċċertifikati bħala aċċettabbli għat-transitu u għall-ħażna, kif xieraq, fuq id-dokument komuni veterinarju tad-dħul mill-veterinarju uffiċjali tal-post ta' ispezzjoni fil-fruntiera ta' introduzzjoni ġewwa l-Komunità.

Artikolu 6

Deroga għal ċerti destinazzjonijiet fir-Russja

1. B'deroga mill-Artikolu 5, l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw it-tranżitu fit-triq jew bil-ferrovija madwar il-Komunità, bejn postijiet magħrufa ta' spezzjoni fuq il-fruntiera mniżżla fl-Anness tad-Deċiżjoni 2001/881/KE, tal-kunsinni ta' prodotti tal-laħam u ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati li ġejjin minn u li huma ddestinati għar-Russja direttament jew permezz ta' pajjiż terz ieħor sakemm dawn ikunu konformi mar-rekwiżiti li ġejjin:

(a) il-kunsinna għandha tiġi ssiġillata b'siġill innumerat f'serje mill-veterinarju uffiċjali ta' l-awtorità kompetenti tal-post ta' spezzjoni fil-fruntiera ta' l-introduzzjoni fil-Komunità;

(b) id-dokumenti li jakkumpanjaw il-kunsinna u msemmija fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 97/78/KE għandhom ikunu ttimbrati "GĦAT-TRANSITU BISS LEJN IR-RUSSJA VIA L-KE" fuq kull paġna mill-veterinarju uffiċjali ta' l-awtorità kompetenti tal-post ta' spezzjoni fil-fruntiera ta' l-introduzzjoni fil-Komunità;

(ċ) ir-rekwiżiti proċedurali mogħtija fl-Artikolu 11 tad-Direttiva 97/78/KE għandhom jitħarsu;

(d) il-kunsinna għandha tiġi ċċertifikata bħala aċċettabbli għat-tranżitu fuq id-dokument komuni veterinarju tad-dħul mill-veterinarju uffiċjali ta' l-awtorità kompetenti tal-post ta' ispezzjoni fil-fruntiera ta' introduzzjoni fil-Komunità.

2. L-Istati Membri ma għandhomx jawtorizzaw il-ħatt jew il-ħażna, kif definit fl-Artikolu 12(4) jew fl-Artikolu 13 tad-Direttiva 97/78/KE, fil-Komunità ta' kunsinni bħal dawn.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità kompetenti tagħmel verifiki regolari biex tiżgura li l-għadd ta' kunsinni u ta' kwantitajiet ta' prodotti tal-laħam u ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati, li ġejjin jew li huma ddestinati għar-Russja, u li qed jitilqu mill-Komunità jaqbel ma' l-għadd u l-kwantitajiet li deħlin fil-Komunità.

Artikolu 7

Dispożizzjoni tranżitorja

Kunsinni li għalihom inħarġu ċertifikati veterinarji qabel l-1.5.2008 skond il-mudelli stabbiliti bid-Deċiżjoni 2005/432/KE għandhom jiġu aċċettati għall-importazzjoni lejn il-Komunità sa l-1.6.2008.

▼B

Artikolu 8

Revoka

Id-Deċiżjoni 2005/432/KE hija rrevokata.

Artikolu 9

Data ta' l-applikazzjoni

Din id-Deċiżjoni għandha tapplika mill-1 ta' Diċembru 2007.

Artikolu 10

Id-destinatarji

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri kollha.

▼B

ANNESS I

1. Prodotti tal-laħam kif ukoll ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsarem ttrattati li joriġinaw mill-pajjiżi terzi jew minn partijiet minnhom imsemmija fl-Artikolu 3(b)(i) ta' din id-Deċiżjoni:

   (a) irid ikun fihom laħam eliġibbli għall-importazzjoni fil-Komunità bħala laħam frisk, kif definit fil-punt 1.10 ta' l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 853/2004; kif ukoll

   (b) għandhom ikunu ġejjin minn speċi wieħed jew iżjed ta' annimali li jkunu għaddew minn trattament mhux speċifiku kif stipulat fil-punt A Parti 4 ta' l-Anness II ta' din id-Deċiżjoni.

2. Prodotti tal-laħam kif ukoll ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsarem ttrattati li joriġinaw mill-pajjiżi terzi jew minn partijiet minnhom, kif imsemmija fl-Artikolu 3(b)(ii) għandhom ikunu konformi mal-kundizzjonijiet stipulati f'(a), (b) jew (c) ta' dan il-punt:

   (a) il-prodotti tal-laħam u/jew ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati:

      (i) irid ikun fihom laħam u/jew prodotti tal-laħam li ġejjin minn speċi waħda jew minn annimal wieħed kif stipulat taħt il-kolonna rilevanti fil-Partijiet 2 u 3 ta' l-Anness II li tindika l-ispeċi jew l-annimal ikkonċernat; kif ukoll

      (ii) iridu jkunu għaddew għall-inqas mit-trattament speċifiku meħtieġ għal-laħam ta' dik l-ispeċi jew ta' dak l-annimal kif stipulat fil-Parti 4 ta' l-Anness II;

   (b) il-prodotti tal-laħam u/jew ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati:

      (i) irid ikun fihom laħam frisk, ipproċessat jew parzjalment ipproċessat ta' aktar minn speċi waħda jew ta' aktar minn annimal wieħed, kif stipulat taħt il-kolonna rilevanti tal-Partijiet 2 u 3 ta' l-Anness II li jitħalltu flimkien qabel ma jgħaddu mit-trattament finali tagħhom, kif stipulat fit-Taqsima 4 ta' l-Anness II; kif ukoll

      (ii) iridu jkunu għaddew mit-trattament finali li jissemma f'(i) li jrid ikun iebes għall-inqas daqs l-aktar trattament iebes kif stipulat fil-Parti 4 ta' l-Anness II għal-laħam ta' l-ispeċijiet jew ta' l-annimali kkonċernati, kif stipulat taħt il-kolonna rilevanti fit-Taqsimiet 2 u 3 ta' l-Anness II;

   (c) il-prodotti finali tal-laħam u/jew ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati:

      (i) iridu jitħejjew billi jitħallat il-laħam li ġie ttrattat qabel jew l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati ta' aktar minn speċi waħda jew ta' aktar minn annimal wieħed; kif ukoll

      (ii) iridu jkunu għaddew mit-trattament ta' qabel li jissemma f'(i) li jrid ikun iebes għall-anqas daqs l-aktar trattament rilevanti stipulat fil-Parti 4 ta' l-Anness II għall-ispeċi jew għall-annimal ikkonċernat kif stipulat taħt il-kolonna rilevanti fil-Partijiet 2 u 3 ta' l-Anness II għal kull komponent tal-laħam tal-prodott tal-laħam u ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati.

3. It-trattamenti deskritti fil-Parti 4 ta' l-Anness II għandhom jikkostitwixxu l-kundizzjonijiet ta' l-ipproċessar li huma l-inqas aċċettabbli għall-finijiet tas-saħħa ta' l-annimali għall-prodotti tal-laħam u għall-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ġejjin mill-ispeċi jew mill-annimal rilevanti li toriġina/joriġina fil-pajjiżi terzi jew fil-partijiet mill-pajjiżi terzi elenkati fl-Anness II.

▼B

Madankollu, fil-każijiet fejn l-importazzjoni ta' ġewwieni mhuwiex awtorizzat skond id-Deċiżjoni 79/542/KEE minħabba fir-restrizzjonijiet Komunitarji dwar is-saħħa ta' l-annimali, dan jista' jiġi importat bħala prodott tal-laħam jew stonku, bużżieqa ta' l-awrina jew imsaren ittrattati jew użat fi prodott tal-laħam sakemm it-trattament rilevanti msemmi fil-Parti 2 ta' l-Anness II jitwettaq u r-rekwiżiti Komunitarji dwar is-saħħa pubblika jkunu ntlaħqu.

Barra minn hekk, stabbiliment minn pajjiż imniżżel fl-Anness II jista' jiġi awtorizzat li jipproduċi prodotti tal-laħam u ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati li għaddew mit-trattamenti B, C jew D, kif jissemma fil-Parti 4 ta' l-Anness II, anke fejn dak l-istabbiliment jinsab f'pajjiż terz jew f'parti minn pajjiż terz li mhuwiex awtorizzat għall-importazzjonijiet ta' laħam frisk fil-Komunità bil-kundizzjoni li r-rekwiżiti Komunitarji dwar is-saħħa pubblika jkunu ntlaħqu.

▼B

ANNESS II

▼M1

PARTI 1

It-territorji reġjonalizzati għall-pajjiżi li huma elenkati fil-partijiet 2 u 3

Pajjiż	Territorju		Deskrizzjoni tat-territorju
	Kodiċi ISO	Verżjoni	
L-Arġentina	AR	01/2004	Il-pajjiż kollu
	AR-1	01/2004	Il-pajjiż kollu, ħlief il-Provinċji ta' Chubut, Santa Cruz u Tierra del Fuego għall-ispeċijiet koperti mid-Deċiżjoni 79/542/KEE (kif emendata l-aħħar)
	AR-2	01/2004	Il-Provinċji ta' Chubut, Santa Cruz u Tierra del Fuego għall-ispeċijiet koperti mid-Deċiżjoni 79/542/KEE (kif emendata l-aħħar)
Il-Brażil	BR	01/2004	Il-pajjiż kollu
	BR-1	01/2005	L-Istati ta' Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo u Mato Grosso do Sul
	BR-2	01/2005	Parti mill-Istat ta' Mato Grosso do Sul (ħlief għall-muniċipalitajiet ta' Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde of Mato Grosso u Corumbá); L-Istat ta' Paraná; L-Istat ta' Sao Paulo; Parti mill-Istat ta' Minas Gerais (ħlief għad-delegazzjonijiet reġjonali ta' Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucai, Setelagoas u Bambuí); L-Istat ta' Espíritu Santo; L-Istat ta' Rio Grande do Sul; L-Istat ta' Santa Catarina; L-Istat ta' Goias; Parti mill-Istat ta' Mato Grosso li jinkludi: l-unità reġjonali ta' Cuiaba (ħlief għall-muniċipalitajiet ta' San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone u Barão de Melgaço); l-unità reġjonali ta' Caceres (ħlief għall-muniċipalità ta' Caceres); l-unità reġjonali ta' Lucas do Rio Verde; l-unità reġjonali ta' Rondonopolis (ħlief għall-muniċipalità ta' Itiquiora); l-unità reġjonali ta' Barra do Garça u l-unità reġjonali ta' Barra do Burgres.
	BR-3	01/2005	L-Istati ta' Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina u São Paulo
Iċ-Ċina	CN	01/2007	Il-pajjiż kollu
	CN-1	01/2007	Il-Provinċja ta' Shandong
Il-Malażja	MY	01/2004	Il-pajjiż kollu
	MY-1	01/2004	Il-Malasja peniżolari (tal-Punent) biss
In-Namibja	NA	01/2005	Il-pajjiż kollu
	NA-1	01/2005	Lejn in-Nofsinhar mill-perimetru taż-żona magħluqa li jestendi minn Palgrave Point fil-Punent sa Gam fil-Lvant

▼M1

Pajjiż	Territorju		Deskrizzjoni tat-territorju
	Kodiċi ISO	Verżjoni	
▼M6			
L-Afrika t'Isfel	ZA	01/2005	Il-pajjiż kollu
	ZA-1	01/2005	Il-pajjiż kollu ħlief: il-parti taż-żona tal-kontroll tal-marda tal-ilsien u d-dwiefer li tinsab fir-reġjuni veterinarji ta' Mpumalanga u l-provinċji tat-Tramuntana, id-distrett ta' Ingwavuma fir-reġjun veterinarju ta' Natal u fiż-żona konfinali mal-Botswana lejn il-Lvant tal-lonġitudni 28°, u d-distrett ta' Camperdown fil-provinċja ta' KwaZuluNatal.
	ZA-2	01/2011	Il-pajjiż kollu ħlief: il-parti tat-territorju bejn dawn il-konfini li ġejjin: — lejn it-Tramuntana: il-medda ta' muntanji Swartberg; — lejn in-Nofsinhar: il-medda ta' muntanji Outeniqua; — lejn il-Lvant: it-triq R339 li tgħaqqad il-medda ta' muntanji Swartberg mal-medda ta' muntanji Outeniqua, minn Barandas għal Uniondale — lejn il-Punent: il-muntanji Gamka li jgħaqqdu l-medda ta' muntanji Swartberg max-xmara Gamka fid-direzzjoni tan-Nofsinhar lejn il-muntanji Outeniqua.

▼M4

PARTI 2

Il-pajjiżi terzi u partijiet minnhom mnejn hija awtorizzata l-introduzzjoni ta' prodotti tal-laħam u ta' stonkijiet, bżieżaq tal-awrina u msaren ittrattati lejn l-UE

(Ara l-Parti 4 ta' dan l-Anness għall-interpretazzjoni tal-kodiċi użati f'din it-tabella)

Kodiċi ISO	Pajjiż ta' oriġini jew parti minnu	1. Annimali bovini domestiċi 2. Annimali tal-kaċċa bid-difer mifruq imrobbija (ħlief għall-ħnieżer)	Annimali domestiċi ovini / kaprini	1. Annimali porċini domestiċi 2. Annimali tal-kaċċa mrobbija bid-difer mifruq (ħnieżer)	Annimali domestiċi solipedi	1. Tajr 2. Annimali tal-kaċċa bir-rix imrobbija (ħlief għar-ratiti)	Annimali ratiti mrobbija	Fniek domestiċi u liebri mrobbija	Annimali tal-kaċċa salvaġġi (minbarra l-ħnieżer)	Ħnieżer salvaġġi	Annimali salvaġġi solipedi	Leporidae salvaġġi (fniek u liebri)	Għasafar tal-kaċċa salvaġġi	Mammali tal-art salvaġġi tal-kaċċa (ħlief għall-ungulati, għas-solipedi u għal-leporidae)
AR	l-Arġentina AR	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	l-Arġentina AR-1 (1)	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	l-Arġentina AR-2 (1)	A (2)	A (2)	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
AU	l-Awstralja	A	A	A	A	D	D	A	A	A	XXX	A	D	A
BH	il-Baħrejn	B	B	B	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
BR	il-Brażil	XXX	XXX	XXX	A	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
	il-Brażil BR-1	XXX	XXX	XXX	A	XXX	A	A	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX
	il-Brażil BR-2	C	C	C	A	D	D	A	C	XXX	XXX	A	D	XXX
	il-Brażil BR-3	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
BW	il-Botswana	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	A	A	XXX	XXX
BY	il-Belarus	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
CA	il-Kanada	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
CH	l-Isvizzera (*)													
CL	iċ-Ċilì	A	A	A	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX

▼M4

Kodiċi ISO	Pajjiż ta' oriġini jew parti minnu	1. Annimali bovini domestiċi 2. Annimali tal-kaċċa bid-difer mifruq imrobbija (ħlief għall-ħnieżer)	Annimali domestiċi ovini / kaprini	1. Annimali porċini domestiċi 2. Annimali tal-kaċċa mrobbija bid-difer mifruq (ħnieżer)	Annimali domestiċi solipedi	1. Tajr 2. Annimali tal-kaċċa bir-rix imrobbija (ħlief għar-ratiti)	Annimali ratiti mrobbija	Fniek domestiċi u liebri mrobbija	Annimali tal-kaċċa salvaġġi (minbarra l-ħnieżer)	Ħnieżer salvaġġi	Annimali salvaġġi solipedi	Leporidae salvaġġi (fniek u liebri)	Għasafar tal-kaċċa salvaġġi	Mammali tal-art salvaġġi tal-kaċċa (ħlief għall-ungulati, għas-solipedi u għal-leporidae)
CN	ic-Ċina	B	B	B	B	B	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
	iċ-Ċina CN-1	B	B	B	B	D	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
CO	il-Kolombja	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
ET	l-Etjopja	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
GL	il-Groenlandja	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	A
HK	Ħong Kong	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	il-Kroazja	A	A	D	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
IL	l-Iżrael	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
IN	l-Indja	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	l-Islanda	A	A	B	A	A	A	A	A	B	XXX	A	A	XXX
KE	il-Kenja	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	il-Korea t' Isfel	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
MA	il-Marokk	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
ME	il-Montenegro	A	A	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
MG	il-Madagaskar	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX

▼M4

Kodiċi ISO	Pajjiż ta' oriġini jew parti minnu	1. Annimali bovini domestiċi 2. Annimali tal-kaċċa bid-difer mifruq imrobbija (ħlief għall-ħnieżer)	Annimali domestiċi ovini / kaprini	1. Annimali porċini domestiċi 2. Annimali tal-kaċċa mrobbija bid-difer mifruq (ħnieżer)	Annimali domestiċi solipedi	1. Tajr 2. Annimali tal-kaċċa bir-rix imrobbija (ħlief għar-ratiti)	Annimali ratiti mrobbija	Fniek domestiċi u liebri mrobbija	Annimali tal-kaċċa salvaġġi (minbarra l-ħnieżer)	Ħnieżer salvaġġi	Annimali salvaġġi solipedi	Leporidae salvaġġi (fniek u liebri)	Għasafar tal-kaċċa salvaġġi	Mammali tal-art salvaġġi tal-kaċċa (ħlief għall-ungulati, għas-solipedi u għal-leporidae)
MK	Dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja (**)	A	A	B	A	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MU	il-Mawrizju	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	il-Messiku	A	D	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
MY	il-Malasja MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	il-Malasja MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
NA	in-Namibja ([1])	B	B	B	B	D	A	A	B	B	A	A	D	XXX
NC	il-Kaledonja Ġdida	A	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
NZ	in-New Zealand	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	il-Paragwaj	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
RS	is-Serbja (***)	A	A	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
RU	ir-Russja	C	C	C	B	A ([3])	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
SG	Singapor	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	is-Sważiland	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	it-Tajlandja	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TN	it-Tuneżija	C	C	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX

▼M4

Kodiċi ISO	Pajjiż ta' oriġini jew parti minnu	1. Annimali bovini domestiċi 2. Annimali tal-kaċċa bid-difer mifruq imrobbija (ħlief għall-ħnieżer)	Annimali domestiċi ovini / kaprini	1. Annimali porċini domestiċi 2. Annimali tal-kaċċa mrobbija bid-difer mifruq (ħnieżer)	Annimali domestiċi solipedi	1. Tajr 2. Annimali tal-kaċċa bir-rix imrobbija (ħlief għar-ratiti)	Annimali ratiti mrobbija	Fniek domestiċi u liebri mrobbija	Annimali tal-kaċċa salvaġġi (minbarra l-ħnieżer)	Ħnieżer salvaġġi	Annimali salvaġġi solipedi	Leporidae salvaġġi (fniek u liebri)	Għasafar tal-kaċċa salvaġġi	Mammali tal-art salvaġġi tal-kaċċa (ħlief għall-ungulati, għas-solipedi u għal-leporidae)
TR	it-Turkija	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
UA	l-Ukraina	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
US	l-Istati Uniti	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
UY	l-Urugwaj	C	C	B	A	D	A	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
▼M6														
ZA-0	L-Afrika t'Isfel ([1]) Il-pajjiż kollu ZA-0	C	C	C	A	D	D	A	C	C	A	A	D	XXX
ZA-2	L-Afrika t'Isfel ZA-2 ([1])	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	D	XXX
▼M4														
ZW	iż-Żimbabwe ([1])	C	C	B	A	D	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX

([1]) Ara l-Parti 3 ta' dan l-Anness għar-rekwiżiti minimi ta' trattament li japplikaw għall-prodotti tal-laħam u għall-biltong pasturizzati.
([2]) Għall-prodotti tal-laħam u stonkijiet, bżieżaq tal-awrina u msaren ttrattati ppreparati minn laħam frisk miksub minn annimali maqtula wara l- 1 ta' Marzu 2002.
([3]) Għat-tranżitu biss skont l-Artikolu 5.
(*) Skont il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli.
(**) Dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja; kodiċi provviżorju li ma jippreġudika bl-ebda mod in-nomenklatura definittiva għal dan il-pajjiż, li tkun miftiehma wara l-konklużjoni tan-negozjati li fil-preżent qed isiru dwar dan is-suġġett fin-Nazzjonijiet Uniti.
(***) Ma jinkludix il-Kosovo kif definit bir-Riżoluzzjoni 1244 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti tal-10 ta' Ġunju 1999.
XXX L-ebda ċertifikat ma hu stabbilit, u prodotti tal-laħam u stonkijiet, bżieżaq tal-awrina u msaren ittrattati li fihom il-laħam ta' din l-ispeċi mhumiex awtorizzati.

▼M3

PARTI 3

Il-pajjiżi terzi jew partijiet minnhom li mhumiex awtorizzati għal ċerti speċji taħt ir-reġim ta' trattament mhux speċifiku (A) iżda minn fejn hija awtorizzata l-importazzjoni fil-Komunità tal-biltong/jerky u tal-prodotti tal-laħam pasturizzat

KoDiċi ISO	Pajjiż l-oriġini jew parti minnu	1. Annimal bovin domestiku 2. Annimali tal-kaċċa bid-difer mifruq imrobbija (ħlief il-qżieqeż)	Annimali domestiċi ovini/kaprini	1. Annimal porċin domestiku 2. Annimali tal-kaċċa bid-difer mifruq imrobbija (qżieqeż)	Annimali domestiċi bid-difer sħiħ	1. Tjur 2. Tjur tal-kaċċa mrobbija	Għasafar li ma jtirux	Fniek domestiċi u liebri mrobbija	Annimali tal-kaċċa salvaġġi tad-dwiefer mifruqa (minbarra l-qżieqeż)	Ħnieżer salvaġġi	Annimali salvaġġi tad-dwiefer sħaħ	Leporidae salvaġġi (fniek u liebri)	Għasafar tal-kaċċa salvaġġi	Mammali tal-art salvaġġi tal-kaċċa (minbarra l-mammali bid-difer mgħawweġ, dawk bid-difer sħiħ u l-leporidae)
AR	L-Arġentina - AR	F	F	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
NA	In-Namibja	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
	In-Namibja NA-1	E	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	
UY	L-Urugwaj	E	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
▼M6 ZA	L-Afrika t'Isfel	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	A	A	D	XXX
	L-Afrika t'Isfel ZA-1	E	E	XXX	XXX	XXX	XXX	A	E	XXX	A	A	XXX	XXX
	L-Afrika t'Isfel ZA-2	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	E	XXX
▼M3 ZW	Iż-Żimbabwe	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	E	A	E	XXX

XXX Mhemm l-ebda ċertifikat stipulat u l-importazzjoni fil-Komunità ta' biltong/jerky u prodotti tal-laħam pastorizzat mhijiex awtorizzata sakemm il-pajjiż ma jkunx awtorizzat fil-Parti 2 għat-trattament "A" fuq l-ispeċji relevanti.

▼B

PARTI 4

L-INTERPRETAZZJONI TAL-KODIĊIJIET LI NTUŻAW FIT-TABELLI FIL-PARTIIET 2 U 3

IT-TRATTAMENTI LI JISSEMMEW FL-ANNESS I

It-trattament mhux speċifiku:

A = L-ebda temperatura minima speċifikata jew trattament ieħor ma huma stabbiliti għall-finijiet tas-saħħa ta' l-annimali għall-prodotti tal-laħam u għall-istonku, il-bużżieqa ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati. Madankollu, il-laħam ta' prodotti tal-laħam bħal dawn kif ukoll ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u ta' l-imsaren ittrattati jrid ikun għadda minn trattament tali li l-wiċċ maqtugħ tiegħu juri li m'għadx għandu l-karatteristiċi ta' laħam frisk u l-laħam frisk użat irid jissodisfa wkoll ir-regoli dwar is-saħħa ta' l-annimali li japplikaw għall-esportazzjonijiet tal-laħam frisk fil-Komunità.

It-trattamenti speċifiċi elenkati bl-aktar trattament iebes jissemma l-ewwel:

B = Trattament f'kontenitur issiġillat ermetikament għal valur ta' F_o ta' tlieta jew aktar.

C = Temperatura minima ta' 80 °C li trid tintlaħaq fil-laħam kollu kif ukoll/jew fl-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u fl-imsaren matul l-ipproċessar tal-prodott tal-laħam u ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati.

D = Temperatura minima ta' 70 °C li trid tintlaħaq fil-laħam kollu kif ukoll/jew fl-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u fl-imsaren matul l-ipproċessar tal-prodotti tal-laħam u ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u ta' l-imsarem ttrattati, jew għal laħam mhux ipproċessat, trattament li jikkonsisti minn fermentazzjoni naturali u maturazzjoni ta' mhux inqas minn disa' xhur u li jirriżulta f'dawn il-karatteristiċi li ġejjin:

— Valur A_w ta' mhux aktar minn 0.93,

— Valur pH ta' mhux aktar minn 6.0.

E = Fil-każ ta' prodotti tat-tip biltong, trattament biex jinkisbu:

— Valur A_w ta' mhux aktar minn 0.93,

— Valur pH ta' mhux aktar minn 6.0.

F = Trattament bis-sħana li jiżgura li tintlaħaq temperatura tal-qalba ta' mill-inqas 65 °C għal perjodu ta' żmien kif ikun meħtieġ biex jintlaħaq valur tal-pasturizzazzjoni (pv) daqs jew akbar minn 40.

▼B

ANNESS III

Iċ-ċertifikat mudell dwar saħħet l-annimali pubblika għal ċerti prodotti tal-laħam u għall-istonku, bżieżaq ta' l-awrina maħsuba għall-kunsinna lill-Komunità Ewropea minn pajjiżi terzi

PAJJIŻ — Iċ-ċertifikat veterinarju għall-UE

Parti I : Dettalji tal-kunsinja mibgħuta

I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Tel.N°			I.2. Numru ta' Ċertifikat ta' riferenza	I.2.a.
			I.3. Awtorita Ċentrali kompetenti	
			I.4. Awtorita lokali kompetenti	
I.5. Destinatarju Isem Indirizz Tel.N°			I.6.	
I.7. Pajjiż ta' oriġini	Kodiċi ISO	I.8. Regjun ta' oriġini Kodiċi	I.9. Pajji ta' destinazzjoni Kodiċi ISO	I.10.
I.11. Pajjiż ta' oriġini/Pajjiż ta' ħsad Isem Numru approvat Indirizz			I.12.	
I.13. Post ta' tghabija			I.14. Data ta' tluq	
I.15. Mezz ta' trasport Ajruplan ☐ Vaxxel ☐ Vagun ☐ Vejikolu tat-triq ☐ Oħrajn ☐ Identifikazzjoni Referenzi Dokumentarji:			I.16. BIP tad-dħul fl-UE I.17. Nru.(Nri) tas-CITES	
I.18. Deskrizzjoni tal-prodott			I.19. Kodiċi tal-Komodità (Kodiċi CN)	
				I.20. Numru/Kwantità
I.21. Temperatura ta' prodotti Ambjent ☐ Mkessah ☐ Iffriżat ☐				I.22. Numru ta' pakketti
I.23. Numru ta' pakketti				I.24. Tip ta' ippakkettar
I.25. Prodotti ċċertifikati Konsum uman ☐				
I.26.			I.27. Għall-importazzjoni jew l-ammissjoni fl-UE ☐	

I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti

Speċi ((Isem xjentifiku)	Karatteristiċi tal-komodità	Biċċerija	Numru ta ' l-approvazzjoni ta ' l-istabbilimenti Impjant tal-manifattura	Maħżen imkessaħ	Numru ta' pakketti	Piż nett

▼B

PAJJIŻ

Prodotti tal-laħam/l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati għall-importazzjoni

Parti II: Ċertifikazzjoni

II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.

II.1. Ċertifikazzjoni ta ' Saħħet l-Annimali

Jiena, il-veterinarju uffiċjali li ismi jidher imniżżel hawn taħt, niċċertifika li:

II.1.1. Il-prodott tal-laħam, l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati ([1]) fihom il-komponenti tal-laħam li ġejjin u jissodisfaw il-kriterji indikati aktar 'l isfel:

Speċi (A)	Trattament (B)	Oriġini (C)

(A) Daħħal il-kodiċi għall-ispeċi rilevanti tal-prodott tal-laħam, għall-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati fejn BOV = annimali bovini domestiċi (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis u l-annimali mit-taħlit ta ' dawn ir-razez); OVI = nagħaġ domestiċi (Ovis aries) u mogħoż (Capra hircus); EQI = annimali domestiċi ekwini (Equus caballus, Equus asinus u l-annimali mit-taħlit ta ' dawn ir-razez), POR = annimali domestiċi porċini (Sus scrofa); RAB = fniek domestiċi, PFG = tjur domestiċi u annimali tal-kaċċa bir-rix imrobbija, RUF = annimali mhux domestiċi mrobbija għajr suidae u solipedi; RUW = annimali salvaġġi mhux domestiċi għajr suidae u solipedi; SUW = suidae salvaġġi mhux domestiċi: EQW = solipedi salvaġġi mhux domestiċi, WLP = lagomorfi salvaġġi, WGB = għasafar tal-kaċċa salvaġġi.

(B) Daħħal A, B, C, D, E jew F għat-trattament meħtieġ kif inhu speċifikat u ddefinit fil-Partijiet 2, 3 u 4 ta' l-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE.

(C) Daħħal il-kodiċi ISO tal-pajjiż ta' l-oriġini u, fil-każ ta' reġjonalizzazzjoni mil-leġiżlazzjoni Komunitarja għall-komponenti tal-laħam rilevanti, ir-reġjun kif indikat fit-Taqsima I ta' l-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE (kif emendata l-aħħar)

([2]) II.1.2. Il-prodott tal-laħam, abbażi ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati deskritti f'punt II.1.1 tħejja minn laħam frisk minn annimali bovini domestiċi (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis u l-annimali mit-taħlit ta' dawn ir-razez); nagħaġ domestiċi (Ovis aries) u mogħoż (Capra hircus); annimali domestiċi ekwini (Equus caballus, Equus asinus u l-annimali mit-taħlit ta' dawn ir-razez), annimali domestiċi porċini (Sus scrofa); annimali mhux domestiċi mrobbija għajr suidae u solipedi; annimali selvaġġi mhux domestiċi mrobbija għajr suidae u solipedi; suidae selvaġġi mhux domestiċi; solipedi selvaġġi mhux domestiċi u l-laħam frisk użat fil-produzzjoni tal-prodotti tal-laħam:

jew [II.1.2.1. ikun għadda minn trattament mhux speċifiku kif speċifikat u ddefinit taħt punt A fil-Parti 4 ta' l-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE u: ([2])

jew [II.1.2.1.1. jissodisfa r-rekwiżiti rilevanti tas-saħħa ta' l-annimali u s-saħħa pubblika stipulati fiċ-ċertifikat(i) xieraq/xierqa dwar is-saħħa Anness II, Parti 2, tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 79/542/KEE u joriġina f'pajjiż terz jew parti minnu fil-każ ta' reġjonalizzazzjoni skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja, kif deskritt fil-kolonna rilevanti tat-Taqsima 2 ta' l-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE]. ([2])

jew [II.1.2.1.1. joriġina fi Stat Membru tal-Komunità Ewropea] ([2])

jew [II.1.2.1. jissodisfa kwalunkwe rekwiżit miftiehem taħt id-Direttiva 2002/99/KE, joriġina minn annimali ġejjin minn stabbiliment mhux soġġett għal restrizzjonijiet għall- mard speċifiku li jissemma fiċ-ċertifikat(i) tas-saħħa xieraq/xierqa fil-Parti 2 ta' l- Anness II tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 79/542/KEE u f'raġġ ta' 10 km fejn ma kien hemm l-ebda tfaqqiġħa ta' mard ta' din ix-xorta fl-aħħar 30 jum u għadda mit-trattament speċifiku stabbilit fil-pajjiż terz ta' l-oriġini jew f'parti minnu għal-laħam ta' l-ispeċijiet koncernati fil-Partijiet 2 jew 3 (kif inhu xieraq) ta' l-Anness II tad- Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/777/KE] ([2])

([2]) II.1.3. Il-prodott tal-laħam, abbażi ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren deskritt taħt punt II.1.1 ġie mħejji mil-laħam frisk ta ' tjur domestiċi, inklużi għasafar tal-kaċċa mrobbija jew salvaġġi, li:

jew [II.1.3.1. jkun għadda minn trattament mhux speċifiku kif speċifikat u ddefinit taħt il-punt A tal-Parti 4 ta' l-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE u: ([2])

jew [II.1.3.1.1. jissodisfa r-rekwiżiti tas-saħħa ta' l-annimali stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/696/KE,] ([2])

jew [II.1.3.1.1. joriġina fi Stat Membru tal-Komunità Ewropea li jissodisfa r-rekwiżiti ta' l-Artikolu 3 tad-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE] ([2])

jew [II.1.3.1. joriġina f'pajjiż terz li jissemma fil-parti 1 ta' l-Anness II tad-Deċiżjoni 2006/696/KE, ġej minn stabbiliment mhux soġġett għar-restrizzjonijiet minħabba l-Influwenza tat-Tjur jew il-marda tan-Newcastle fi ħdan raġġ ta' 10 km fejn ma kien hemm l-ebda tfaqqiġħa ta' mard ta' din ix-xorta fl-aħħar 30 jum u għadda minn trattament speċifiku stabbilit għall-pajjiż terz ta' l-oriġini jew għal parti minnu għal-laħam ta' l-ispeċijiet ikkonċernati fil-Parti 2 jew 3 (kif inhu xieraq) ta' l-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE ([2])

▼B

PAJJIŻ

Prodotti tal-laħam/l-istonku, il-bżieżaq ta 'l-awrina u l-imsaren ittrattati għall-importazzjoni

II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.

jew [II.1.3.1. joriġina f'pajjiż terz li jissemma fil-parti 1 ta' l-Anness II tad-Deċiżjoni 2006/696/KE, ġej minn stabbiliment li mhuwiex soġġett għal restrizzjonijiet minħabba l-Influwenza tat-Tjur jew il-marda tan-Newcastle f'raġġ ta' 10 km fejn ma kien hemm l-ebda tfaqqiġħa ta' mard ta' din ix-xorta fl-aħħar 30 jum, u għadda mit-trattament speċifiku li jissemma fil-punti B, C jew D fil-Parti 4 ta' l-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE, sakemm trattament ta' din ix-xorta huwa aktar strett minn dak indikat fil-Partijiet 2 u 3 ta' l-Anness II ta' dik id- Deċiżjoni.]

(2) [II.1.4. ifil-każ ta' prodotti tal-laħam, ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati li ġejjin mil-laħam frisk tal-lagomorfi u ta' mammali ta' l-art oħra:

jissodisfa r-rekwiżiti rilevanti dwar saħħet l-annimali u s-saħħa pubblika stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/585/KE u ma ġiex minn stabbiliment li huwa soġġett għal restrizzjonijiet minħabba mard ta' l-annimali li jaffetwa l-annimali kkonċernati f'raġġ ta' 10 km fejn ma kien hemm l-ebda tfaqqiġħa ta' mard ta' din ix-xorta fl-aħħar 30 jum;];

II.1.5. il-prodott tal-laħam, abbażi ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati:

II.1.5.1. [jikkonsisti minn laħam u/jew prodotti tal-laħam li ġejjin minn speċi waħda, u għadda mit-trattament li jissodisfa l-kundizzjonijiet rilevanti stabbiliti fl-Anness II għad-Deċiżjoni 2007/777/KE] [din id-Deċiżjoni]]

jew (2) II.1.5.1. [jikkonsisti minn laħam ta' aktar minn speċi waħda u, wara li laħam ta' din ix-xorta ġie mħallat, il-prodott sħiħ sussegwentement għadda minn trattament li huwa strett għall-inqas daqs dak meħtieġ għall-komponenti tal-laħam tal-prodott tal-laħam kif stabbilit fl-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE]

jew (2) II.1.5.1. [ġie mħejji minn laħam ta' aktar minn speċi waħda u kull komponent tal-laħam preċedentement għadda minn trattament, qabel ma ġie mħallat, li jissodisfa r-rekwiżiti rilevanti tat-trattament għal-laħam ta' dik l-ispeċi kif stabbilit fl-Anness II għal 2007/777/KE]; (2)

II.1.6. wara t-trattament ittieħdu l-prekawzjonijiet kollha biex tkun evitata l-kontaminazzjoni

(2) [II.1.7. Garanziji addizzjonali:

fil-każ tal-prodotti tal-laħam tat-tjur li m'għaddewx minn trattament speċifiku u huma ddestinati għal Stati Membri jew għal reġjunijiet tagħhom li ġew rikonoxxuti skond l-Artikolu 12 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE, il-laħam tat-tjur kien joriġina minn tjur li ma kenux imlaqqma b'vaċċin ħaj kontra l-marda tan-Newcastle fit-30 jum qabel it-tbiċċir;]

(2) **II.2. Ċertifikazzjoni tas-Sanità**

Jien, li ismi jidher imniżżel hawn taħt, niddikjara li jiena konxju mid-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolamenti (KE) Nru 178/2002, (KE) Nru 852/2004, (KE) Nru 853/2004 u (KE) Nru 999/2001 u niċċertifika li l-prodotti tal-laħam, l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati, deskritti hawn fuq ġew prodotti skond dawn ir-rekwiżiti, b'mod partikolari li:

II.2.1. ġejjin minn stabbiliment(i) li jimplementa(w) programm imsejjes fuq il-prinċipji ta' l-HACCP skond ir-Regolament (KE) Nru 852/2004;

II.2.2. ġew prodotti minn materja prima li ssodisfat ir-rekwiżiti tat-Taqsimiet I sa VI ta' l-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 853/2004;

II.2.3.1. (2) il-prodotti tal-laħam ġew mil-laħam tal-majjal domestiku li jew kien soġġett għall-eżami għat-trichinosis b'riżultati negattivi jew kien soġġett għal trattament ta' tkessieħ skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2075/2005;

II.2.3.2. (2) il-prodotti tal-laħam ġew mil-laħam taż-żiemel jew mil-laħam tal-ħnieżer salvaġġi (ċingjali) li kien soġġett għal eżami għat-trichinosis b'riżultati negattivi skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2075/2005;

II.2.3.3. (2) l-istonku, il-bżieżaq u l-imsaren ittrattati ġew prodotti skond it-Taqsima XIII ta' l- Anness III, għar-Regolament (KE) Nru 853/2004;

II.2.4. huma ġew immarkati b'marka ta' identifikazzjoni skond it-Taqsima I ta' l-Anness II għar-Regolament (KE)Nru 853/2004;

II.2.5. it-tikketta mwaħħla ma' l-ippakkjar tal-prodotti tal-laħam deskritti aktar 'il fuq, għandha fuqha marka li tgħid li l-prodotti tal-laħam ġejjin kollha minn laħam frisk ta' annimali li tbiċċru f'biċċerji li kienu approvati għall-esportazzjoni lejn il-Komunità Ewropea jew ta' annimali li tbiċċru f'biċċerija apposta għall-kunsinna tal-laħam għat-trattament meħtieġ kif stabbilit fil- Partijiet 2 u 3 ta' l-Anness II tad-Deċiżjoni 2007/777/KE;

II.2.6. dawn jissodisfaw il-kriterji rilevanti li ġew stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2073/2005 dwar il-kriterji mikrobijoloġiċi għall-oġġetti ta' l-ikel;

▼B

PAJJIŻ

Prodotti tal-laħam/l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati għall-importazzjoni

II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.

II.2.7. il-garanziji li jkopru l-annimali ħajjin u l-prodotti tagħhom ipprovduti mill-pjanijiet dwar ir-residwi li ġew sottomessi skond id-Direttiva 96/23/KE, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tagħha, ġew sodisfatti;

II.2.8. il-mezzi tat-trasport u l-kundizzjonijiet għat-tagħbija għall-prodotti tal-laħam f'din il-kunsinna jissodisfaw ir-rekwiżiti iġjeniċi stabbiliti għall-esportazzjonijiet lejn il-Komunità Ewropea;

II.2.9. jekk fih materjal mill-annimali bovini, ovini jew kaprini, il-laħam frisk u/jew l-imsaren użati fit-tħejjija tal-prodotti tal-laħam u/jew l-imsaren ittrattati għandhom ikunu soġġetti għall-kundizzjonijiet li ġejjin skond il-kategorija tar-riskju ta' l-ESB tal-pajjiż ta' l-oriġini:

[2] II.2.9.1. għall-importazzjonijiet minn pajjiż jew reġjun b'riskju kkontrollat ta' ESB kif imniżżel fl-Anness għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/453/KE kif emendat:

(1) il-pajjiż jew reġjun huwa kklassifikat skond l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 bħala pajjiż jew reġjun li jimponi riskju kkontrollat ta' l-ESB;

(2) l-annimali li minnhom ġew il-prodotti li joriġinaw minn annimali bovini, ovini u kaprini twieldu, trabbew kontinwament u nqatlu fil-pajjiż b'riskju kkontrollat ta' ESB u għaddew mill-ispezzjonijiet *ante-mortem* u *post-mortem*;

[2] (3) jekk fil-pajjiż jew reġjun kien hemm każijiet indiġeni ta' ESB:

[2] (a) l-annimali twieldu wara d-data minn meta bdiet tiġi infurzata l-projbizzjoni fuq l-għalf ta' ruminanti b'ikel b'laħam u għadam imfarrak u gambal li ġejjin minn ruminanti, jew

[2] (b) il-prodotti li joriġinaw minn annimali bovini, ovini u kaprini ma fihomx u mhumiex ġejjin minn materjal riskjuż speċifikat kif definit fl-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 999/2001, jew laħam separat mekkanikament miksub minn għadam ta' annimali bovini, ovini jew kaprini.

[2] II.2.9.2. għall-importazzjonijiet minn pajjiż jew reġjun b'riskju kkontrollat ta' ESB kif imniżżel fl-Anness għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/453/KE kif emendat:

(1) il-pajjiż jew reġjun huwa kklassifikat skond l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 bħala pajjiż jew reġjun li jimponi riskju kkontrollat ta' ESB;

(2) l-annimali li minnhom ġew il-prodotti li joriġinaw minn annimali bovini, ovini u kaprini għaddew mill-ispezzjonijiet *ante-mortem* u *post-mortem*;

(3) annimali li minnhom ġew il-prodotti li oriġinaw minn annimali bovini, ovini u kaprini destinati għall-esportazzjoni ma nqatlux wara li ġew storduti permezz ta' gass injettat fil-kavità kranjali jew maqtula bl-istess metodu jew maqtula b'laċerazzjoni wara stordament tat-tessut nervuż ċentrali permezz ta' strument forma ta' virga mtawla mdaħħal fil-kavità kranjali;

[2][3] (4) il-prodotti li joriġinaw minn annimali bovini, ovini u kaprini ma fihomx u mhumiex ġejjin minn materjal riskjuż speċifikat kif definit fl-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 999/2001, jew laħam separat mekkanikament miksub minn għadam ta' annimali bovini, ovini jew kaprini.

[2][4] (5) fil-każ ta' msaren li oriġinalment kellhom is-sors tagħhom minn pajjiż jew reġjun b'riskju kontrollat ta'l-ESB, l-importazzjonijiet ta' l-imsaren ittrattati għandhom ikunu soġġetti għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-pajjiż jew reġjun huwa kklassifikat skond l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 bħala pajjiż jew reġjun li jimponi riskju kkontrollat ta' ESB;

(b) l-annimali li minnhom ġew il-prodotti li joriġinaw minn annimali bovini, ovini u kaprini twieldu, trabbew kontinwament u nqatlu fil-pajjiż jew reġjun b'riskju kkontrollat ta' ESB u għaddew mill-ispezzjonijiet *ante-mortem* u *post-mortem*;

[2] (c) jekk fil-pajjiż jew reġjun li kienu s-sors ta' l-imsaren kien hemm każijiet indiġeni ta' ESB:

[2] (i) l-annimali twieldu wara d-data minn meta bdiet tiġi infurzata l-projbizzjoni fuq l-għalf ta' ruminanti b'ikel b'laħam u għadam imfarrak u gambal li ġejjin minn ruminanti; jew

[2] (ii) il-prodotti li joriġinaw minn annimali bovini, ovini u kaprini ma fihomx u mhumiex ġejjin minn materjal riskjuż speċifikat kif definit fl-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 999/2001.

▼B

PAJJIŻ

Prodotti tal-laħam/l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati għall-importazzjoni

II.a. Numru ta' referenza taċ- ċertifikat	II.b.

(2) II.2.9.3. għall-importazzjonijiet minn pajjiż jew reġjun b'riskju mhux determinat ta' ESB kif imniżżel fl-Anness għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/453/KE:

(1) l-annimali li minnhom ġew il-prodotti li joriġinaw minn annimali bovini, ovini u kaprini ma ġewx mitmugħa ikel b'laħam u għadam imfarrak jew gambal li ġew minn ruminanti u għaddew mill-ispezzjonijiet *ante-mortem* u *post-mortem*;

(2) l-annimali li minnhom ġew il-prodotti li oriġinaw minn annimali bovini, ovini u kaprini ma nqatlux wara li ġew storduti permezz ta' gass injettat fil-kavità kranjali jew maqtula bl-istess metodu jew maqtula b'laċerazzjoni wara stordament tat-tessut nervuż ċentrali permezz ta' strument forma ta' virga mtawla mdaħħal fil-kavità kranjali;

(2)(5) (3) il-prodotti ta' oriġini minn annimali bovini, ovini u kaprini mhumiex ġejjin minn:

(i) materjal riskjuż speċifikat kif definit fl-Anness V għar-Regolament (KE) Nru 999/2001;

(ii) tessuti nervużi u limfatiċi esposti matul il-proċess tat-tneħħija ta' l-għadam;

(iii) laħam separat mekkanikament miksub minn għadam ta' annimali bovini, ovini jew kaprini.

(2)(4) (4) fil-każ ta' msaren li oriġinalment kellhom is-sors tagħhom minn pajjiż jew reġjun b'riskju kontrollat ta' l-ESB, l-importazzjonijiet ta' l-imsaren ittrattati għandhom ikunu soġġetti għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-pajjiż jew reġjun huwa kklassifikat skond l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 bħala pajjiż jew reġjun li jimponi riskju mhux determinat ta' l-ESB;

(b) l-annimali li minnhom ġew il-prodotti li joriġinaw minn annimali bovini, ovini u kaprini twieldu, trabbew kontinwament u nqatlu fil- pajjiż jew reġjun b'riskju kkontrollat ta' ESB u għaddew mill-ispezzjonijiet *ante-mortem* u *post-mortem*;

(2) (c) jekk fil-pajjiż jew reġjun li kienu s-sors ta' l-imsaren kien hemm każijiet indiġeni ta' ESB:

(2) (i) l-annimali twieldu wara d-data minn meta bdiet tiġi infurzata l-projbizzjoni fuq l-għalf ta' ruminanti b'ikel b'laħam u għadam imfarrak u gambal li ġejjin minn ruminanti; jew

(2) (ii) il-prodotti li joriġinaw minn annimali bovini, ovini u kaprini ma fihomx u mhumiex ġejjin minn materjal riskjuż speċifikat kif definit fl-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 999/2001.

Noti

Parti I:

— Kaxxa ta' referenza I.8.: ir-reġjun (jekk xieraq) kif jidher fl-Anness II tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/777/KE [din id-Deċiżjoni] (kif emendata l-aħħar).

— Kaxxa ta' referenza I.11.: Post ta' l-oriġini: isem u indirizz ta' l-istabbiliment li jibgħat.

— Kaxxa ta' referenza I.15.: Numru ta' reġistrazzjoni (vaguni ta' ferrovija jew kontenitur u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (vapur). Għandu jingħata tagħrif separat fil-każ tal-ħatt u t-tagħbija mill-ġdid.

— Kaxxa ta' referenza I.19: uża l-kodiċi HS xierqa: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04.

— Kaxxa ta' referenza I.23: Identifikazzjoni tan-numru tal-kontejner/siġill: fejn applikabbli biss.

— Kaxxa ta' referenza I.28.: "Speċi": agħżel fost l-ispeċijiet deskritti f'Parti II 1.1. (A)

"Karatteristiċi tal-komodità": agħżel fost dawn li ġejjin: prodott tal-laħam, stonku, bżieżaq ta' l-awrina jew imsaren ittrattati;

"Biċċerija": kwalunkwe biċċerija jew "stabbiliment li jżomm it-tjur";

"Maħżen imkessaħ": kwalunkwe faċilità ta' ħażna.

▼B

PAJJIŻ

Prodotti tal-laħam/l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati għall-importazzjoni

II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.

Part II:

(1) Prodotti tal-laħam kif stabbilit fil-punt 7.1 ta' l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 u stonku, bżieżaq ta' l-awrina u msaren ittrattati li għaddew minn wieħed mit-trattamenti stipulati fl-Anness II parti 4 tad-Deċiżjoni 2007/777/KE [din id-Deċiżjoni].

(2) Żomm kif ikun xieraq.

(3) B'deroga mill-punt 4, jistgħu jiġu importati karkassi, nofs karkassi jew nofs karkassi maqtugħa f'mhux iktar minn tliet qatgħat bl-ingrossa, u kwarti li ma fihom l-ebda materjal riskjuż speċifikat ħlief għall-kolonna vertebrali, inkluża l-ganglija ta' l-għerq dorsali.

Meta t-tneħħija tal-kolonna vertebrali mhix meħtieġa, il-karkassi jew il-qatgħat bl-ingrossa ta' karkassi ta' annimali bovini li fihom il-kolonna vertebrali għandhom ikunu identifikati bi strixxa blu fuq it-tabella msemmija fir-Regolament (KE) Nru 1760/2000.

L-għadd ta' karkassi bovini jew qatgħat bl-ingrossa ta' karkassi, li t-tneħħija tal-kolonna vertebrali minnhom hija meħtieġa kif ukoll l-għadd li t-tneħħija tal-kolonna vertebrali minnhom mhix meħtieġa għandhom jiżdiedu mad-dokument imsemmi fl-Artikolu 2 (1) tar-Regolament (KE) Nru 136/2004 f'każ ta' importazzjonijiet.

(4) Applikabbli biss għall-importazzjonijiet ta' imsaren ittrattati.

(5) B'deroga mill-punt 3, jistgħu jiġu importati karkassi, nofs karkassi jew nofs karkassi maqtugħa f'mhux iktar minn tliet qatgħat bl-ingrossa, u kwarti li ma fihom l-ebda materjal riskjuż speċifikat ħlief għall-kolonna vertebrali, inkluża l-ganglija ta' l-għerq dorsali .

Meta t-tneħħija tal-kolonna vertebrali mhix meħtieġa, il-karkassi jew il-qatgħat bl-ingrossa ta' karkassi ta' annimali bovini li fihom il-kolonna vertebrali għandhom ikunu identifikati bi strixxa blu viżibbli b'mod ċar fuq it-tabella msemmija fir-Regolament (KE) Nru 1760/2000.

Tagħrif speċifiku fuq l-għadd ta' karkassi bovini jew qatgħat bl-ingrossa ta' karkassi, li t-tneħħija tal-kolonna vertebrali minnhom hija meħtieġa u li t-tneħħija tal-kolonna vertebrali minnhom mhix meħtieġa għandhom jiżdiedu mad-dokument msemmi fl-Artikolu 2 (1) tar-Regolament (KE) Nru 136/2004 f'każ ta' importazzjonijiet.

— Il-kulur tal-firma għandu jkun differenti minn dak tat-test stampat. L-istess regola tapplika għal timbri oħra għajr dawk imqabbża jew tal-marka ta' l-ilma.

Veterinarju uffiċjali

Isem (b ' ittri kbar):

Kwalifika u titlu:

Data:

Firma:

Timbru:

▼B

ANNESS IV

(Transitu u/jew ħażna)

PAJJIŻ — Iċ-ċertifikat veterinarju għall-UE

Parti I: Dettalji tal-kunsinja mibgħuta

I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Tel.		I.2. Numru ta' Ċertifikat ta' riferenza	I.2.a
		I.3. Awtorita Ċentrali kompetenti	
		I.4. Awtorita lokali kompetenti	
I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi Postali Tel.		I.6. Persuna responsabbli mill-kunsinja fl-UE Isem Indirizz Kodiċi Postali Tel.	
I.7. Pajjiż ta' oriġini — Kodiċi ISO	I.8. Reġjun ta' oriġini — Kodiċi	I.9. Pajjiż ta' destinazzjoni — Kodiċi ISO	I.10.
I.11. Pajjiż ta' oriġini/Pajjiż ta' ħsad Isem — Numru approvat Indirizz		I.12. Post ta' destinazzjoni Maħżen tad-Dwana ☐ — Fornitur tal-vapur ☐ Isem — Numru approvat Indirizz Kodiċi Postali	
I.13. Post ta' tagħabija		I.14. Data ta' tluq	
I.15. Mezz ta' trasport Ajruplan ☐ Vaxxel ☐ Vagun ☐ Vejikolu tat-triq ☐ Oħrajn ☐ Identifikazzjoni Referenzi Dokumentarji:		I.16. BIP tad-dħul fl-UE	
		I.17. Nru.(Nri) tas-CITES	
I.18. Deskrizzjoni tal-prodott		I.19. Kodiċi tal-Komodita (Kodiċi CN)	
		I.20. Numru/Kwantità	
I.21. Temperatura ta' prodotti Ambjent ☐ Mkessaħ ☐ Iffriżat ☐		I.22. Numru ta' pakketti	
I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/ Numru ta' siġill		I.24. Tip ta' ippakkettar	
I.25. Prodotti ċċertifikati Konsum uman ☐			
I.26. Għat-transitu fl-UE lejn Pajjiż Terz ☐ Pajjiż terz — Kodiċi ISO		I.27.	

I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti

Speċi (Isem xjentifiku)	Karatteristiċi tal-komodità	Tip ta' trattament	Biċċerija	Numru ta ' l-approvazzjoni ta ' l-istabbilimenti: Impjant tal-manifattura	Maħżen imkessaħ	Numru ta' pakketti	Piż nett

▼B

PAJJIŻ

Prodotti tal-laħam/stonku, bżieżaq ta' l-awrina u msaren ittrattati għat-tranżitu u l-ħażna

II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.

Parti II: Certifikazzjoni

II. Ċertifikazzjoni ta' Saħħet l-Annimali

Jien, il-veterinarju uffiċjali, li ismi jidher imniżżel hawn taħt, b ' dan niċċertifika li l-prodott tal-laħam, l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati ([1]) għat-transitu u/jew għall-ħażna ([2]) deskritti hawn fuq:

II.1. ġejjin minn pajjiż jew reġjun awtorizzat għall-importazzjonijiet fil-KE kif stipulat fl-Anness II ta' l-2007/777/KE meta nqatlu l-annimali li minnhom ġej il-laħam fil-prodott tal-laħam jew ta' l-istonku, il-bżieżaq ta' l-awrina u l-imsaren ittrattati u li

II.2. huma konformi mal-kundizzjonijiet rilevanti ta' saħħet l-annimali kif stipulat fl-attestat tas-saħħa ta' l-annimali fiċ-ċertifikat mudell fl-Anness III ta' l-2007/777/KE

Noti

Parti I:

— Kaxxa ta' referenza I.8.: ir-reġjun (jekk xieraq) kif jidher fl-Anness II tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/777/KE (kif emendata l-aħħar).

— Kaxxa ta' referenza I.11.: Post ta' l-oriġini: isem u indirizz ta' l-istabbiliment li jibgħat.

— Kaxxa ta' referenza I.15.: Numru ta' reġistrazzjoni (vaguni ta' ferrovija jew kontenitur u trakkijiet), numru tat-titjira (ajruplan) jew isem (vapur). Għandu jingħata tagħrif separat fil-każ tal-ħatt u t-tagħbija mill-ġdid.

— Kaxxa ta' referenza I.19: uża l-kodiċi HS xierqa: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04.

— Kaxxa ta' referenza I.23: Identifikazzjoni tan-numru tal-kontejner/siġill: fejn applikabbli biss.

— Kaxxa ta' referenza I.28.:"Speċi": agħżel fost l-ispeċijiet deskritti f' Parti II 1.1. (A);

"Karatteristiċi tal-komodità": agħżel fost dawn li ġejjin: prodott tal-laħam, stonku, bżieżaq ta ' l-awrina jew imsaren ittrattati;

"Tip ta' trattament": speċifika d-deskrizzjoni tat-trattament/i applikat/i kif stipulat fl-Anness II tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/777/KE (kif emendata l-aħħar);

"Biċċerija": kwalunkwe biċċerija jew "stabbiliment li jżomm it-tjur" ;

"Maħżen imkessaħ": kwalunkwe faċilità ta' ħażna.

Parti II:

([1]) Prodotti tal-laħam kif stabbilit fil-punt 7.1 ta' l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 u stonku, bżieżaq ta' l-awrina u msaren ittrattati li għaddew minn wieħed mit-trattamenti stipulati fl-Anness II parti 4 tad-Deċiżjoni 2007/777/KE.

([2]) Skond l-Artikolu 12(4) jew l-Artikolu 13 tad-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE.

— Il-kulur tal-firma għandu jkun differenti minn dak tat-test stampat. L-istess regola tapplika għal timbri oħra għajr dawk imqabbża jew tal-marka ta' l-ilma.

Veterinarju uffiċjali

Isem (b' ittri kbar):

Kwalifika u titlu:

Data:

Firma:

Timbru: